



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2482
11 April 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ ОБ ОТКРЫТОЙ* ЧАСТИ 2482-ого ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 15 октября 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И РАЗЛИЧНЫЕ ВОПРОСЫ

* Краткий отчет о закрытой части заседания не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (пункт 1 предварительной повестки дня)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет открытой девяносто первую сессию Комитета по правам человека.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

2. Г-н САЛАМА (Представитель Верховного комиссара по правам человека) выражает свое удовлетворение по поводу сотрудничества, которое его недавнее назначение руководителем Службы договоров и по делам Совета позволит ему установить с Комитетом по правам человека, который он считает одной из опор системы прав человека Организации Объединенных Наций. Он передает членам Комитета пожелания Верховного комиссара по правам человека в успешной работе сессии.

3. После завершения последней сессии Комитета произошли многие важные события. 13 сентября 2007 года после двух десятилетий переговоров Генеральная Ассамблея приняла Декларацию о правах коренных народов, которая должна активизировать мобилизацию международного сообщества в деле удовлетворения срочных чаяний 370 миллионов членов коренных народов.

4. Процесс институционального строительства Совета по правам человека продвинулся вперед довольно далеко. В соответствии с мандатом, порученным ему Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 60/251 от 15 марта 2006, Совет по правам человека создал механизм универсального периодического обзора (резолюция 5/1 от 18 июня 2007 года (A/HRC/5/21)). Он определил основу обзора, его принципы и цели, периодичность и очередность проведения обзора, процесс и порядок обзора и итоговый документ обзора. В ходе первой части своей шестой сессии, состоявшейся 10-28 сентября 2007 года, он принял общие руководящие принципы подготовки информации в рамках универсального периодического обзора (решение 6/102 от 27 сентября 2007 года). Он также назначил 48 стран, которые станут предметом первого универсального периодического обзора при том понимании, что ситуация в 192 государствах будет рассмотрена в 2008-2011 годах согласно установленному четырехлетнему циклу. В число первых 16 стран, подлежащих изучению, входят Бахрейн, Эквадор, Тунис, Марокко, Индонезия, Финляндия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Индия, Бразилия, Филиппины, Алжир, Польша, Нидерланды, Южная Африка, Чешская Республика и Аргентина.

5. В своей резолюции 6/17, принятой 28 сентября 2007 года, Совет по правам человека просил Генерального секретаря учредить Фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в целях содействия участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в механизме универсального периодического обзора, а также Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи, с тем чтобы обеспечивать, совместно с многосторонними механизмами финансирования, источник финансовой и технической помощи для оказания содействия странам в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора. В своем

решении 6/102 от 27 сентября 2007 года Совет также утвердил технические и объективные требования к приемлемым кандидатам на должности мандатариев, а также технические и объективные требования к выдвигаемым кандидатурам в состав Консультативного комитета Совета по правам человека.

6. В контексте институционального строительства Совета будет весьма полезным узнать рекомендации, которые г-жа Шане и г-жа Уэджвуд представят Комитету на его мартовской сессии в 2008 году по вопросу об институционализации отношений Комитета с Советом по правам человека, а также в отношении подлежащих выработке процедур и руководящих принципов для укрепления сотрудничества с мандатариями в рамках специальных процедур, в частности для оказания эффективной помощи универсальному периодическому обзору.

7. Динамизм Комитета при исполнении своего мандата заслуживает высокой оценки. В частности, Управление Верховного комиссара по правам человека с удовлетворением восприняло принятие Замечания общего порядка № 32 относительно равенства перед судами и трибуналами и права каждого на справедливое судебное разбирательство, замечания, которое будет играть определяющую роль при толковании и применении национального законодательства и сможет служить ориентиром, помогая государствам обеспечивать нормальное отправление правосудия и, в целом, лучшую защиту прав человека. Управление Верховного комиссара по правам человека с интересом ожидает результатов рассмотрения проекта замечания общего порядка относительно обязательств государств-участников, вытекающих из Факультативного протокола к Пакту, которое Комитет предпримет на своей мартовской сессии в 2008 году. Новаторский дух Комитета также находит свое отражение в работах, направленных на укрепление практики последующих действий как в отношении заключительных замечаний, так и в отношении соображений, принимаемых в соответствии с Факультативным протоколом, а также в его размышлениях по поводу методов использования средств массовой информации для лучшего информирования о его деятельности и облегчения доступа общественности к его работам.

8. Вклад Комитета в совершенствование системы договорных органов в целом имеет существенное значение, чем объясняется его заинтересованность в участии в межкомитетском совещании, которое отныне будет созываться дважды в год и которому будет поручено формулировать рекомендации о совершенствовании и гармонизации методов работы органов, созданных в соответствии с договорами по правам человека, на основе предложений, вносимых этими органами. В связи с этим Управление по правам человека намерено созвать в первом квартале 2008 года организационную сессию межкомитетского совещания, с тем чтобы определить области, нуждающихся в гармонизации.

9. Недавно Управление по правам человека разослало вербальную ноту всем постоянным представительством, рекомендуя государствам-участникам придерживаться гармонизированных руководящих принципов подготовки докладов для органов, созданных в соответствии с международными документами по правам человека (HRI/GEN/2/Rev.4), в частности в том, что касается единого базового документа и конкретных документов по каждому договору. Секретариат начал работу по подготовке

программы информационных совещаний с участием государств-участников с целью распространения этих руководящих принципов и разъяснения некоторых моментов, касающихся их применения. Кроме того, Управление по правами человека оказало техническую помощь ряду государств-участников при подготовке единого базового документа. Австралия, Тимор-Лешти и Турция уже представили такие доклады.

10. Следует отметить, что в августе 2007 года Комитет по ликвидации расовой дискриминации утвердил пересмотренные руководящие принципы по составлению представляемых ему докладов и что успешно продвигается работа по пересмотру руководящих принципов Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам. Решение Комитета по правам человека поручить г-ну О'Флаэрти задачу пересмотреть руководящие принципы Комитета по составлению докладов и инвентаризировать возможные трудности, связанные с применением пересмотренных гармонизированных руководящих принципов вписывается в эту тенденцию к полному удовлетворению Управления по правам человека.

11. Что касается необходимого информирования общественности, то Управление по правам человека намерено продолжать свою работу по ознакомлению с деятельностью системы договорных органов, а также свои усилия, направленные на оказание помощи государствам-участникам в деле осуществления рекомендаций договорных органов. С этой целью регулярно организуются семинары по вопросам деятельности договорных органов и различным методам, с помощью которых соответствующие национальные стороны, такие, как национальные правозащитные институты, неправительственные организации и средства массовой информации, могут способствовать составлению докладов и осуществлению решений договорных органов. Так, Управление Верховного комиссара недавно организовало семинар в Маврикии с участием национальных организаций, касающийся последующих действий в связи с заключительными замечаниями, принимаемыми Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Комитетом по правам ребенка и Комитетом по правам человека. Семинары подобного рода должны состояться в Мексике в конце 2007 года и в Грузии и Марокко в начале 2008 года. Управление Верховного комиссара по правам человека также организует в ноябре 2007 года в Женеве семинар для 30 участников из Гайаны, Индонезии и Филиппин. Кроме того, в 2008 году должны быть организованы региональные семинары по вопросу содействия единой национальной практике в области последующих действий в связи с заключительными замечаниями. Управление Верховного комиссара по правам человека будет также сотрудничать с судьями и адвокатами в оценке того, как национальные суды учитывают правовую практику договорных органов.

12. Возможности Управления Верховного комиссара по правам человека в области технического сотрудничества будут расширены, в частности благодаря таким новым техническим средствам, как DVD и CD-ROM, досье по составлению докладов, обновляемые информационные карточки по договорным органам, в том числе в электронной форме, сборники заключительных замечаний с комментариями, а также другие документы, с которыми можно знакомиться в реальном времени. Соответствующие веб-страницы и база данных договорных органов будут также

улучшены. Кроме того, Управление по правам человека ставит своей задачей сбор примеров доброй практики в странах по осуществлению договоров по правам человека и рекомендаций договорных органов с тем, чтобы ориентировать государства-участники и партнеров Организации Объединенных Наций. В настоящее время готовится веб-страница, на которой можно будет находить сведения о всех последующих действиях, в том числе об установленной доброй практике, которые осуществляются Управлением Верховного комиссара и каждым договорным органом. Цель всех этих инициатив состоит в усилении воздействия работы Комитета в реализации ожиданий общественности и в укреплении защиты прав человека в национальных масштабах.

13. Программа предстоящей работы Комитета весьма насыщена, помимо пяти предусмотренных докладов стран (Грузия, Ливия, Австрия, Коста-Рика и Алжир) ему предстоит изучить большое число индивидуальных сообщений, углубить размышления по поводу своих методов работы и рассмотреть доклады Специального докладчика по последующим действиям в связи с соображениями и Специального докладчика по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями. Управление Верховного комиссара по правам человека окажет всяческую помощь, которая может потребоваться Комитету при выполнении своего мандата.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поздравляет г-на Салама с его назначением на новый пост и не сомневается в том, что сотрудничество с ним будет плодотворным. Он с глубоким удовлетворением воспринимает вновь подтвержденное обязательство Управления Верховного комиссара по правам человека тесно сотрудничать с договорными органами с целью совершенствования их методов работы, т.е. в области, в которой Комитет стремится продвигаться вперед.

15. Г-н О'ФЛАЭРТИ с удовлетворением воспринимает намечаемые инициативы Управления Верховного комиссара по правам человека, направленные на оказание помощи государствам-участникам в деле осуществления заключительных замечаний Комитета и на поощрение доброй практики в этой области. Он хотел бы знать, как эти проекты будут практически осуществляться и будет ли Комитет играть определенную роль в контроле за такой практикой.

16. Г-н САНЧЕС СЕРРО полагает целесообразным включить юридические факультеты в число участников семинаров по международным договорам в области прав человека. Национальные суды редко ссылаются на эти документы, потому что обычно они их не знают. Поэтому важно усилить подготовку работников судебных ведомств по вопросам международного права, особенно в странах с дуалистической системой. Управление Верховного комиссара по правам человека могло бы играть важную роль в централизации образовательной деятельности и в обеспечении сотрудничества с университетами, обращаясь при этом к национальным неправительственным организациям.

17. Г-н ИВАСАВА подчеркивает, что подготовленные Управлением Верховного комиссара по правам человека технические средства, в частности DVD, посвященные договорным органам, очень полезны для студентов. Напротив, базу данных трудно использовать и ее следует улучшить.

18. Сэр Найджел РОДЛИ подчеркивает, что, как ему представляется, среди вопросов, затронутых г-ном Салама, вопрос об укреплении Совета по правам человека и его воздействия на работу договорных органов является особенно важным. Не нанося ущерба результатам миссии г-жи Шане и г-жи Уэджвуд, было бы целесообразным организовать неформальное информационное заседание по этому вопросу для заинтересованных членов. Было бы также полезным подготовить досье, содержащее все соответствующие документы.

19. Г-жа ШАНЕ заверяет членов Комитета в том, что в рамках миссии, порученной ей совместно с г-жой Уэджвуд, она передаст им все полезные документы Совета по правам человека и будет внимательно следить за работой этого органа и его рабочих групп.

20. Г-н ДЖОНСОН ЛОПЕС говорит, что он хотел бы получить более конкретное мнение Управления Верховного комиссара по правам человека в отношении предложений Комитета, направленных на содействие институционализации его отношений с Советом по правам человека и на укрепление сотрудничества, учитывая в частности создание механизма универсального периодического обзора.

21. Г-н САЛАМА (Представитель Верховного комиссара) говорит, что инициатива конкретно поручить двум членам вопрос, касающийся отношений между Комитетом и Советом по правам человека, заслуживает одобрения. Это действительно важный вопрос, и предложение Сэра Найджела обсудить его в ходе неформальной встречи также заслуживает внимания. Хотя не следует опасаться дублирования работы договорных органов с механизмом универсального периодического обзора, крайне важно избегать противоречий и не возвращаться к тем вопросам, которые уже решены этими органами. Именно здесь нельзя исключать риска ослабления работы. Конечно, договорные органы самостоятельно исполняют свои мандаты, но государства-участники обладают еще большей самостоятельностью.

22. Что касается применения на национальном уровне международных договоров по правам человека и распространения хорошей практики, то предложение г-на Санчеса Серро укреплять сотрудничество с университетами весьма разумно. Совершенно очевидно, что тенденция в этой области сводится к тому, чтобы считать судебную власть и неправительственные организации важнейшими участниками, но и университеты также должны играть существенную роль, хотя и в более отдаленной перспективе. Более тесное сотрудничество будет тем более плодотворным, поскольку многие члены договорных органов также являются преподавателями университетов.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Салама за проявленный им интерес к этим очень важным для Комитета вопросам. Он предлагает членам утвердить повестку дня сессии.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 2 предварительной повестки дня)
(CCPR/C/91/1)

24. *Повестка дня утверждается.*

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И РАЗЛИЧНЫЕ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня)

25. Г-жа ПАЛМ (Председатель-Докладчик Рабочей группы по сообщениям) напоминает, что членами Рабочей группы были г-жа Моток, г-жа Майодина, г-н Бхагвати, г-н Глеле-Аханханзо, г-н Джонсон Лопес, г-н Келин, г-н Халиль, г-н Ширер, г-н Ривас-Посада и лично она. Рабочей группе было представлено 24 проекта решений или рекомендаций. Четыре из них не были рассмотрены из-за отсутствия перевода. Семь сообщений были признаны неприемлемыми, но три из них должны быть рассмотрены Комитетом на пленарном заседании в силу затронутых в них принципиальных вопросов. Рабочая группа представляет также на рассмотрение Комитета 14 проектов соображений, в двух из которых содержится несколько вариантов.

26. Г-н ДЖИЛЛИБЕРТ (Секретарь) информирует Комитет о том, что письменные ответы государств-участников, периодические доклады которых будут рассмотрены в ходе нынешней сессии, сгруппированы в специальном досье. Письменные ответы Австрии были получены своевременно и будут направлены в службу переводов, но остальные поступили слишком поздно.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что Комитет встретится с представителями неправительственных организаций на закрытом заседании.

Открытая часть заседания закрывается в 11 час. 05 мин.
